



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

EWG-TYPGENEHMIGUNGSBOGEN EEC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Benachrichtigung über

- die Erweiterung der Typgenehmigung

für einen Typ einer Verbindungseinrichtung gemäß der Richtlinie 94/20/EG

Communication concerning the

- extension of type-approval

of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC

Typgenehmigungsnummer: **e1*94/20*0387*06**

Type-approval No.:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

weitere Fabrikmarken kommen hinzu

further makes are added

ABSCHNITT I

SECTION I

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
+GF+ oder/or SAF oder/or Holland oder/or SAF-Holland
- 0.2. Typ und allgemeine Handelsbezeichnung(en):
Type and general commercial description(s):
SK-HD 38.36.2, Sattelkupplung
SK-HD 38.36.2, fifth wheel coupling

Ausführungen - versions:

662 111 074

662 111 085



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*94/20*0387*06

Approval No.:

- 0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern auf der Verbindungseinrichtung vorhanden:
Means of identification of type if marked on the component:
Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)
Geräteklasse
Typ
Ausführung
make (trade name of manufacturer)
device class
type
version
- 0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:
Fabrikschild am rechten Kupplungsplattenrand angenietet
manufacturer's plate riveted on the right side at the border of the coupling plate
- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
SAF-HOLLAND Verkehrstechnik GmbH
DE-78224 Singen Hohentwiel
- 0.7. Bei Bauteilen und selbstständigen technischen Einheiten:
Lage und Art der Anbringung der EWG-Genehmigungskennzeichnung:
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing
of the EEC approval mark:
Fabrikschild am rechten Kupplungsplattenrand angenietet
manufacturer's plate riveted on the right side at the border of the coupling plate
- 0.8. Name(n) und Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
Name(s) and address(es) of assembly plant(s):
SAF-HOLLAND Verkehrstechnik GmbH
DE-78224 Singen Hohentwiel

ABSCHNITT II SECTION II

1. Zusätzliche Angaben (soweit zutreffend):
Additional information (where applicable):
siehe Anlage I
see appendix I



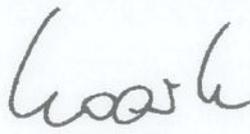
Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: e1*94/20*0387*06
Approval No.:

2. Technischer Dienst, der für die Durchführung der Prüfungen verantwortlich ist:
Technical service responsible for carrying out the tests:
TÜV SÜD AUTOMOTIVE GMBH
TÜV SÜD Gruppe
DE-85748 Garching
3. Datum des Prüfberichts:
Date of test report:
entfällt
not applicable
4. Nummer des Prüfberichts:
Number of test report:
entfällt
not applicable
5. Bemerkungen (gegebenenfalls):
Remarks (if any):
siehe Anlage I
see appendix I
6. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
7. Datum: **16.10.2009**
Date:
8. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


(Koark)





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: e1*94/20*0387*06

Approval No.:

9. Eine Liste der bei der Genehmigungsbehörde eingereichten Unterlagen ist beigefügt; diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.
The index to the information package lodged with the component authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached.
1. Anlage I zum EWG-Typgenehmigungsbogen
Appendix I to EEC type-approval certificate
 2. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package
 3. Beschreibungsunterlagen
Information package



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Anlage I Appendix I

zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr. **e1*94/20*0387*06**
für mechanische Verbindungseinrichtungen gemäß Richtlinie 94/20/EG
to EEC type-approval certificate No. **e1*94/20*0387*06**
concerning the component type-approval of mechanical coupling devices with regard to
Directive 94/20/EC

1. Zusätzliche Angaben:
Additional information:
- 1.1. Klassenbezeichnung des Typs der Verbindungseinrichtung:
Class of the type of coupling:
G50-X
- 1.2. Fahrzeugklassen oder -typen, für die die Verbindungseinrichtung bestimmt oder auf die sie beschränkt ist:
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
siehe Beschreibungsbogen
see information document
- 1.3. Zulässiger D-Wert:
Maximum D-value:
162 kN
- 1.4. Zulässige vertikale Stützlast S am Kuppelpunkt:
Maximum vertical load S at the coupling point:
entfällt
not applicable
- 1.5. Zulässige Sattellast U an der Sattelkupplung:
Maximum load U at the fifth wheel coupling point:
23 t
- 1.6. Zulässiger V-Wert:
Maximum V-value:
entfällt
not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*94/20*0387*06

Approval No.:

- 1.7. Herstellerangaben zur Anbringung des Typs der Verbindungseinrichtung am Fahrzeug und Fotos oder Zeichnungen der Befestigungspunkte sowie zusätzliche Angaben, wenn die Verwendung des Typs der Verbindungseinrichtung auf besondere Fahrzeugtypen beschränkt ist:
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
unverändert
unchanged
- 1.8. Angaben über evtl. anzubringende besondere Anhängböcke oder Montageplatten:
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates:
siehe Montage- und Betriebsanleitung
see installation and operating instructions
5. Bemerkungen:
Remarks:
unverändert
unchanged